



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/54  
16 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ  
по вопросам безопасности и  
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов  
(Женева, 13-23 сентября 2005 года)

НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

ПОДРАЗДЕЛ 1.1.4.3

Руководство ИМО по продолжению использования существующих типов  
переносных цистерн и автоцистерн ИМО для перевозки опасных грузов

Передано правительством Соединенного Королевства\*

РЕЗЮМЕ	
<b>Существо предложения:</b>	Цель настоящего предложения состоит в том, чтобы проинформировать пользователей МПОГ/ДОПОГ о руководстве ИМО по использованию существующих типов переносных цистерн ИМО и автоцистерн путем изменения названия подраздела 1.1.4.3 и включения сноски в конце подраздела 1.1.4.3.
<b>Предлагаемое решение:</b>	Изменить название подраздела 1.1.4.3 и включить сноску в конце подраздела 1.1.4.3.
<b>Справочные документы:</b>	INF 17 (Совместное совещание - март 2005 года).

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT-III/2005/54.

## **1. История вопроса и обсуждение**

Делегациям предлагается обратить внимание на тот факт, что ИМО опубликовала циркуляр DSC.1/Circ.12 и Circ.12/Corr.1: Руководство по продолжению использования существующих типов переносных цистерн и автоцистерн ИМО для перевозки опасных грузов. Текст этого руководства размещен на вебсайте ИМО: [www.imo.org/home.asp](http://www.imo.org/home.asp).

В циркуляре содержится руководство по продолжению использования этих цистерн, которые допущены для морской перевозки и о которых идет речь в подразделе 1.1.4.3 МПОГ/ДОПОГ.

## **2. Предложения**

Соединенное Королевство считает необходимым упомянуть об этом руководстве в сноске к подразделу 1.1.4.3 МПОГ/ДОПОГ (см. аналогичные виды сносок к пункту 5.4.1.4.2 и к разделу 5.4.2).

Кроме того, Соединенное Королевство полагает, что текст подраздела 1.1.4.3 следует изменить, с тем чтобы уточнить, что данное положение применяется также к утвержденным ИМО типам автоцистерн (допущенным для морской перевозки).

### **Предложение 1**

В конце пункта 1.1.4.3 включить сноску 1 следующего содержания:

"<sup>1</sup> Международная морская организация (ИМО) опубликовала "Руководство по продолжению использования существующих типов переносных цистерн и автоцистерн ИМО для перевозки опасных грузов" в качестве циркуляра DSC.1/Circ.12 и Circ.12/Corr.1. Текст этого руководства размещен на вебсайте ИМО: [www.imo.org/home.asp](http://www.imo.org/home.asp)".

### **Предложение 2**

В заголовке и первом предложении подраздела 1.1.4.3 заменить "переносные цистерны" на "переносные цистерны и автоцистерны утвержденного ИМО типа".

**3. Обоснование и последствия для безопасности**

В связи с подразделом 1.1.4.3 был проведен ряд исследований для выяснения того, о каких подробных требованиях идет речь; уточнение этих сложных положений позволит повысить уровень безопасности благодаря облегчению условий для их выполнения.

**4. Практическая осуществимость и возможность обеспечения выполнения**

Никаких проблем не предвидится.

-----